

association nationale du livre français à l'étranger

117 boulevard saint-germain Paris VI / 033 99-44

Paris, le 20 juillet 1970

Messieurs,

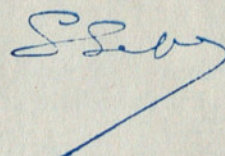
L'Association Nationale du Livre Français à l'Etranger est un organisme sans but lucratif, chargé de la promotion préalable aux relations commerciales entre éditeurs français et libraires étrangers ou entre éditeurs français et éditeurs étrangers.

De ce fait, elle a été amenée à rassembler toutes informations utiles sur les marchés ouverts ou susceptibles de s'ouvrir au livre français, soit en langue originale, soit en traduction.

Pour permettre que, dans le fichier qu'elle a constitué, chaque fiche soit aussi complète et précise que possible, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir nous retourner complété le questionnaire ci-joint. Ce fichier nous permet de guider les éditeurs français dans leurs recherches de collaboration avec l'édition étrangère et d'adapter au mieux la recherche aux besoins, sans nuire aux relations déjà établies.

Nous vous remercions très vivement à l'avance de votre réponse et, restant à votre disposition pour tout complément d'information, nous vous prions, Messieurs, d'agréer l'expression de nos sentiments distingués.

Le Secrétaire général



L. LEBEL

Spécialisation / Specialities / Especialización :

Souligner les disciplines qui intéressent votre
Subrayar las disciplinas que interesan a su firma

A retourner à

Please, return to

Devolver a

(Association Nationale du
(Livre Français à l'Etranger
(117, bd. Saint-Germain
(75 - Paris (6e) (France)

Littérature / Literature / Literatura

Art / Art QUESTIONNAIRE

Raison sociale / Firm / Razón social/

Adresse / Address/ Dirección/

Propriétaire / Owner/ Propietario/

Directeur littéraire / Editorial manager/ Director literario/

Directeur technique / Production manager/ Director Técnico/

Directeur commercial / Sales manager/ Director comercial /

Sciences Humaines (philosophie, droit, économie,
sciences sociales)/ Social science (philosophy, law,
economics, sociology) / Ciencias humanas (filosofía,
derecho, economía, ciencias sociales).

Sciences pures / Pure Science / Ciencias puras

Technologie / Engineering science / Técnica

Médecine / Medicine / Medicina

Livres de poche / Pocket books / Libros de bolsillo

Encyclopédies/ Enciclopedias

.../...

Spécialisation / Specialities / Especializacibn :

Souligner les disciplines qui intéressent votre firme/ Please underline the fields of interest to your firm/
Subrayar las disciplinas que interesan a su firma /

Nombre de titres (nouveauautés + réimpressions) produits / Number of titles produced (new books + new editions)/
Número de títulos (novedades + reediciones) editados

Littérature / Literature / Literatura

1965

1966

1967

Art / Art / Arte

Enfants / Children's books / Niños

Pour traducciones/ average number of translations: annu. 3x / Término medio anual de las traducciones/

Enseignement / School books / Enseñanza

- de l'anglais / from English / des Ingles

- de l'espagnol / from Spanish / del Español

- du français / from French / del Francés

- des langues slaves / from Slavonic languages / de lenguas eslavas

- Universitaire / University level /

Universitaria

Comment vendre votre livre / How to sell your book / ¿Cuales son los medios de venta ?

Erudition / Erudición

- Correspondance / Direct Sale / Venta por correspondencia

- Libraires / Booksellers / Libreros

- Clubs

Livres de poche / Pocket books / Libros de bolsillo

Encyclopédies/ Enciclopedias

Sciences humaines (philosophie, droit, économie, sciences sociales)/ Social science (philosophy, law, economics, sociology) / Ciencias humanas (filosofía, derecho, economía; ciencias sociales).

Sciences pures / Pure Science / Ciencias puras

Technique / Engineering science / Técnica

Médecine / Medicine / Medicina

1°) quantitativement (porage)
2°) qualitativement (valeur intrinsèque)

.../...

Nombre de titres (nouveauautés + réimpressions) produits / Number of titles produced (new books + new editions) /
 Número de títulos (novedades + reediciones) editados

1965 1966 1967 1968 1969

Pourcentage moyen des traductions / Average number of translations, annually / Término medio anual de las traducciones/

- de l'allemand / from german / del alemán
- de l'anglais / from English / des Inglés
- de l'espagnol / from Spanish / del Español
- du français / from French / del Francès
- des langues slaves / from Slavonic languages / de lenguas eslavas

Comment vendez vous ? / What are your selling means ? / ¿ Cuales son sus medios de venta ?

- Courtage / Door to door sales / Coretaje
- Correspondance / Direct Sale / Venta por correspondancia
- Libraires / Booksellers / Libreros
- Clubs

Quels sont les quatre ou cinq auteurs les plus importants de votre catalogue : 1°) quantitativement (tirage)
 2°) qualitativement (valeur intrinsèque)

.../...

Which are the four or five most important authors in your catalogue : 1°) quantitatively (number of volumes printed)
2°) qualitatively (intrinsic value)

¿ Cuáles son los cuatro o cinco autores más importantes de su catálogo ? : 1°) cuantitativamente (tirada)
2°) cualitativamente (valor intrínseco)